

Algemene voorwaarden

Veiligheidsmaatregel

Gelieve in acht te nemen: Vertalingen van Franse juridische teksten hebben geen rechtsgeldigheid. Deze vertaling dient enkel voor het comfort van Nederlandstalige klanten en dient enkel ter informatie.

Artikel 1 (i) Toeristische boekingskantoren die lid zijn van Rn2D

De toeristische boekingskantoren (*Agences de Réservation Touristique*) die lid zijn van het Nationaal Netwerk van Departementale Bestemmingen (*Réseau National des Destinations Départementales*, dat we hier 'Rn2D' noemen) worden aangeduid om de reserveringen en verkoop van alle types vrijetijdsbesteding en accommodatie, vooral in plattelandsgebieden, uit te voeren. Zij maken de procedure voor het publiek makkelijker door een brede waaier toeristische producten aan te bieden en door een snelle en veilige reservering te garanderen. De Toeristische boekingskantoren zijn openbare beleidsinstrumenten die ter beschikking worden gesteld aan dienstverlenende leden die een kantoorovereenkomst hebben ondertekend.

Artikel 1 (ii) Informatie

Deze brochure vormt het voorlopige aanbod waarnaar in de hierop volgende algemene voorwaarden wordt verwezen en waaraan het Toeristische boekingskantoor, hierna 'Charente-Maritime Résa' genoemd, gebonden is.

Er kunnen echter spontaan wijzigingen optreden in de aard van de aangeboden diensten. Overeenkomstig artikel R211-5 van de Franse wetgeving inzake toerisme (*Code du Tourisme*), dient de klant indien er wijzigingen worden aangebracht, schriftelijk op de hoogte te worden gebracht door Charente-Maritime Résa vóór het einde van de overeenkomst.

In geval van online verkoop is het voorlopige aanbod zoals vermeld in de algemene voorwaarden en waaraan Charente-Maritime Résa is gebonden, het aanbod dat zichtbaar is op de website. Dit online aanbod is onderhevig aan de wetgeving inzake online verkoop zoals hierna gespecificeerd.

Artikel 1 (iii) Online verkoop – contracterende partijen

In het geval van online verkoop verwijst de term 'gebruiker' naar elke gebruiker aanwezig op de website die een product of dienst uit het aanbod reserveert, bestelt en/of koopt. De gebruiker mag de website enkel wettelijk gebruiken indien hij/zij de wettelijke leeftijd heeft bereikt en de bevoegdheid heeft om overeenkomsten te ondertekenen die zijn/haar verantwoordelijkheid vereisen. De gebruiker is financieel verantwoordelijk voor elk gebruik van de website. De diensten die op de huidige website worden verkocht, zijn voorbehouden voor individuele/privépersonen. Professionelen en centrale aankoopdiensten dienen rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper. De term 'verkoper' verwijst naar 'Charente-Maritime Résa, Agence de Réservation Touristique', dat zijn activiteit uitvoert onder de bepalingen van de Franse 'Code du Tourisme' (Wet nr. 2009-888 van 22/07/2009).

Artikel 2. Lengte van het verblijf

De klant die een overeenkomst van bepaalde duur ondertekent, kan zich onder geen beding op het recht beroepen om de duur van zijn/haar verblijf in de accommodatie te verlengen en langer te blijven dan de in de overeenkomst vooropgestelde einddatum.

Artikel 3 (i) Aansprakelijkheid

Charente-Maritime Résa is aansprakelijk onder de bepalingen van artikel L211-16 van de Franse 'Code du Tourisme', die bepaalt dat:

"Elke natuurlijke of rechtspersoon die zich verbindt door middel van de activiteiten vermeld in artikel L211-1 is van rechtswege aansprakelijk jegens de aankoper om de contractuele verplichtingen zoals het hoort na te leven, ongeacht of de overeenkomst op afstand werd gesloten en ongeacht de contractuele verplichtingen door het Kantoor dienen te worden uitgevoerd en door andere dienstverleners, en onverminderd het recht van de aankoper om een vordering in te dienen bij de vernoemde dienstverleners, en binnen de beperkingen van de compensatie die door de internationale overeenkomsten wordt gegarandeerd. Toch kan het Kantoor gedeeltelijk of volledig worden vrijgesteld van zijn aansprakelijkheid, door bewijs te leveren dat de niet-uitvoering van de overeenkomst of de onvoldoende uitvoering van de overeenkomst toe te schrijven was aan de aankoper of aan het onvoorspelbare en onoverkomelijke optreden van een derde die normaal niet betrokken is bij de verlening van de diensten die de overeenkomst vermeldt, of te wijten was aan een geval van *overmacht*."

Artikel 3 (ii) Online verkoop – aansprakelijkheid van de aankoper

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat de informatie die hij/zij verstrekt bij het inschrijven, of op een ander moment, accuraat en volledig is. Het is ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat de details van de overeenkomst die hij/zij verstrekt op het moment van de boeking correct zijn en dat ze de gebruiker in staat zullen stellen om de reserveringsbevestiging te ontvangen.

Indien de gebruiker deze informatie niet zou ontvangen, is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om contact op te nemen met Charente-Maritime Résa. Om de zaken efficiënt aan te pakken, dient de gebruiker onmiddellijk contact op te nemen met Charente-Maritime Résa wanneer er een wijziging dient aangebracht te worden in de gegevens die op het moment van de boeking werden ingevoerd.

Artikel 4 (i) Reserveringen

Een reservering of boeking wordt definitief wanneer Charente-Maritime Résa de door de klant ondertekende overeenkomst heeft ontvangen (vóór de deadline vermeld op de overeenkomst) en een waarborg heeft ontvangen ten bedrage van 25% van de totaalprijs van de vakantie (met inbegrip van eventuele reserveringskosten of een eventuele bijkomende verzekering, indien gevraagd).

Artikel 4 (ii) Online reserveringen

Nadat de gebruiker een keuze heeft gemaakt en heeft geklikt op '**Ga naar check-out**', krijgt hij een scherm te zien waarop de verschillende onderdelen van de boeking vermeld staan. De gebruiker zal gevraagd worden een pagina in te vullen met persoonlijke contactgegevens die hij/zij dient te bevestigen.

Op een tweede scherm worden vervolgens alle specifieke onderdelen van de overeenkomst herhaald. Door te klikken op '**Boeking bevestigen**' valideert de gebruiker en bevestigt hij/zij de bestelling, en erkent de gebruiker de onderhavige reserveringsvoorwaarden te hebben gelezen en aanvaard. Daarna is de gebruiker onherroepelijk gebonden aan de bestelling. Deze aanvaarding kan vervolgens niet worden herroepen, behalve door toepassing van artikel 25. sexies, "DE LAI DE RETRACTATION" (*Herroepingstermijn*).

De automatische registratiesystemen van de verkoper worden als bewijs beschouwd van de voltrekking van onderhavige reserveringsovereenkomst.

De gebruiker ontvangt de bevestiging van de reserveringsaanvraag via e-mail. Deze bevestiging vat de

belangrijkste elementen samen van de bestelde diensten, de prijzen en de betaaltermijnen. De verkoper bewaart de inhoud van de reserveringsbevestigingen en slaat deze op. Deze worden beschouwd als bewijs van de aanvaarding van de aankoper van de onderhavige overeenkomst en de datum ervan.

Artikel 4 (iii) Online betalingen

Wanneer de gebruiker ervoor kiest online te reserveren, kan hij/zij door middel van een online betaling met creditcard onmiddellijk online een vakantie boeken en een reservering uitvoeren.

Artikel 5. Betaling van het uitstaand saldo

De klant dient het uitstaand saldo van de gereserveerde diensten aan de reserveringsdiensten te betalen en dit ten minste één maand voor aanvang van de vakantie, overeenkomstig de bepalingen van artikel R211-6, 10 van de Franse wetgeving inzake toerisme.

In geval de klant het uitstaand saldo niet heeft betaald tegen de overeengekomen datum, wordt de klant verondersteld de vakantie te hebben geannuleerd. Vanaf dan wordt de vakantie opnieuw te koop aangeboden en wordt er geen terugbetaling uitgevoerd.

De betaling van het uitstaand saldo kan op verschillende manieren gebeuren: creditcard, cheque, postwissel of rekeningoverschrijving.

Artikel 6. Late reserveringen

Voor boekingen die minder dan 30 dagen voor de aanvang van de vakantie worden gemaakt, dient de totaalprijs op het moment van de reservering te worden voldaan, overeenkomstig de bepalingen van artikel R211-6, 10 de Franse wetgeving inzake toerisme.

Artikel 7. Reserveringsvoucher

Zodra het saldo werd betaald, ontvangt de klant een reserveringsvoucher vanwege Charente-Maritime Résa. Deze voucher (of een bewijs van ontvangst van de voucher) dient aan de dienstverlener te worden voorgelegd bij aankomst.

Artikel 8. Aankomst

De klant dient op de exacte datum aan te komen en tijdens de aankomsturen die vermeld staan op de boekingsovereenkomst of het ontvangstbewijs. In geval van laattijdige aankomst of last minute moeilijkheden dient de klant de dienstverlener (of eigenaar) op de hoogte te brengen, wier adres en telefoonnummer op de voucher of in de vakantiebeschrijving te vinden zijn. Diensten waarvan geen gebruik wordt gemaakt als gevolg van de laattijdige aankomst zijn nog steeds te betalen en worden niet terugbetaald.

Artikel 9. Annulering door de klant

Bij annulering dient Charente-Maritime Résa ofwel door een aangetekend schrijven ofwel per fax op de hoogte te worden gebracht.

a/ Indien de klant een annuleringsverzekering heeft: verwijzen naar de verzekeringsinformatie opgenomen in de overeenkomst.

b/ Indien de klant geen annuleringsverzekering heeft: voor een annulering vanwege de klant bedraagt de som terug te betalen door het boekingskantoor (exclusief administratiekosten + indien deze werden betaald als onderdeel van het reserveringsproces):

- Annulering meer dan 30 dagen voor de aanvang van de vakantie: annuleringsvergoeding bedraagt 10% van de totale vakantiecost.
- Annulering tussen de 30ste en 21ste dag inbegrepen voor de aanvang van de vakantie: annuleringsvergoeding bedraagt 25% van de totale vakantiecost.
- Annulering tussen de 20ste en 8ste dag inbegrepen voor de aanvang van de vakantie: annuleringsvergoeding bedraagt 50% van de totale vakantiecost.
- Annulering tussen de 7^{de} en 2de dag inbegrepen voor de aanvang van de vakantie: annuleringsvergoeding bedraagt 75% van de totale vakantiecost.
- Annulering minder dan 2 dagen voor de aanvang van de vakantie: annuleringsvergoeding bedraagt 90% van de totale vakantiecost.
- In geval van no-show door de klant: geen terugbetaling.

Artikel 10. Wijziging van een essentieel element van de overeenkomst door de dienst reservering

Zie artikel R211-9 van de Franse wetgeving inzake toerisme.

Artikel 11. Annulering door de verkoper

Zie artikel R211-10 van de Franse wetgeving inzake toerisme.

Artikel 12. Onvermogen van de verkoper om de diensten tijdens de vakantie te verstrekken die in de overeenkomst besteld zijn

Zie artikel R211-11 van de Franse wetgeving inzake toerisme.

Artikel 13. Inkorting van de vakantie

Indien de klant de vakantie wil inkorten, zal geen terugbetaling geschieden tenzij de reden voor de inkorting gedekt wordt door de annuleringsverzekering van de klant.

Artikel 14. Capaciteit van de accommodatie

De overeenkomst wordt aangegaan voor een bepaald aantal personen. Indien het aantal personen hoger ligt dan de capaciteit van de accommodatie, mag de dienstverlener de extra klanten weigeren onder te brengen. Elke wijziging of inbreuk op de overeenkomst wordt verondersteld op initiatief van de klant te geschieden. In dit geval dient de huurvergoeding nog steeds aan de dienst reservering te worden betaald.

Artikel 15. Dieren

De overeenkomst specificiert of de klant met een huisdier in de accommodatie mag verblijven of niet. In geval deze clausule niet wordt nageleefd door de klant, mag de dienstverlener weigeren de vakantie te blijven aanbieden. In dit geval geschiedt er geen terugbetaling.

Artikel 16. Overdracht van de overeenkomst naar een derde door de klant

De overdracht van de overeenkomst dient te gebeuren tegen de kostprijs betaald tussen de oorspronkelijke klant en de derde partij.

De overeenkomst kan door de aankoper aan een derde worden overgedragen, op voorwaarde dat deze derde dezelfde voorwaarden naleeft als de oorspronkelijke aankoper om de vakantie te vieren. In dit geval dient de aankoper Charente Maritime Résa schriftelijk op de hoogte te brengen van deze beslissing via een aangetekende zending met ontvangstbewijs, en dit ten minste 7 dagen voor de aanvang van de vakantie. In geval van een riviercruise of cruise op zee wordt deze deadline met 15 dagen verlengd.

De overdrager van de overeenkomst wordt verondersteld verantwoordelijk te zijn jegens de verkoper voor de betaling van het uitstaand saldo, evenals voor andere extra kosten die deze overdracht met zich meebrengen. Alle extra kosten dienen door de overdrager van de overeenkomst te worden voldaan.

Artikel 17. Verzekering

De klant is verantwoordelijk voor alle schade veroorzaakt door zijn/haar toedoen. Wij raden klanten aan te controleren of hun persoonlijke verzekeringspolis ook vakantieverblijven dekt. Indien niet is de intekening op een dergelijke verzekeringspolis ten stelligste aangeraden.

Charente-Maritime Résa biedt klanten de mogelijkheden om een verzekeringspolis aan te gaan die annulering en bijstand dekt. De garanties en uitzonderingen van deze polis staan vermeld in een document dat de aankopers krijgen bij het intekenen op de polis. Charente Maritime Résa is verzekerd voor zijn burgerlijke professionele aansprakelijkheid zoals elders vermeld.

Artikel 18. Plaatsbeschrijving

Wanneer een accommodatie wordt verhuurd, wordt in aanwezigheid van de eigenaar (of zijn/haar vertegenwoordiger) en van de huurder een plaatsbeschrijving opgemaakt. Deze plaatsbeschrijving wordt door beide partijen ondertekend. De plaatsbeschrijving is het enige referentiedocument in geval van een geschil.

De huurder wordt verondersteld de huuraccommodatie met de nodige zorg en voorzichtigheid te behandelen. De staat van netheid van het pand dient tijdens de plaatsbeschrijving te worden genoteerd. De kost van de schoonmaak van het pand tijdens de huurperiode en voor het uitchecken vallen ten laste van de klant.

Artikel 19. Waarborg

De klant wordt eraan herinnerd dat voor seizoensverhuur een waarborg wordt gevraagd om de kost van eventuele schade veroorzaakt door de huurder te dekken.

Het bedrag van deze waarborg varieert (zie papieren of online brochure) en is afhankelijk van de gekozen producten of reserveringsmethode. Het exacte bedrag wordt vermeld in de vakantiebeschrijving en op de overeenkomst, overeenkomstig artikel R211-6 van de Franse wetgeving inzake toerisme. Deze waarborg dient rechtstreeks aan de eigenaar of zijn/haar vertegenwoordiger te worden overgemaakt bij aankomst in het pand.

Bij aankomst en vertrek wordt een plaatsbeschrijving opgemaakt van het huurpand. Deze wordt in twee exemplaren opgesteld en ondertekend door beide partijen. Bij check-out wordt de waarborg teruggegeven aan de klant, verminderd met een aftrek nodig voor kosten en herstellingen, indien er schade wordt opgetekend veroorzaakt door de huurder. In geval van een vroegtijdig vertrek (bijv. vóór het tijdstip vermeld in de vakantiebeschrijving), waardoor de plaatsbeschrijving niet kan plaatsvinden op de voorziene dag van het vertrek, zal de waarborg door de eigenaar binnen de week worden teruggegeven.

Artikel 20. Seizoensverhuur - betaling van de kosten

Kosten zijn de kosten voor water, gas, elektriciteit, verwarming enz. en staan vermeld in de vakantiebeschrijving.

Inbegrepen kosten: 8kwh elektriciteit, gas voor het gasfornuis, koud water.

Niet inbegrepen kosten: elektriciteit die verbruikt wordt vanaf 8kwh, verwarming, telefoon.

Deze kosten dienen rechtstreeks aan de eigenaar te worden betaald. De klant ontvangt een betaalbewijs.

Sommige verhuurkosten kunnen een forfaitaire vergoeding bevatten voor de kosten.

Artikel 21. Hotels

In de prijs is de verhuur van de kamer met en zonder ontbijt inbegrepen. Vol- of half pension. Tenzij anders vermeld, zijn dranken niet inbegrepen bij de maaltijden. Wanneer een klant een kamer voor twee personen betreft, wordt hem/haar een 'toeslag eenpersoonskamer' aangerekend. Op de dag van vertrek dienen de gasten tegen 12 u uit te checken.

Artikel 22. Campings

Tenzij anders vermeld kunnen stapplaatsen op een camping enkel per week of per nacht worden geboekt. Een aansluiting op het elektriciteitsnet dient op het moment van reservering te worden aangevraagd.

Artikel 23 (i) Klachten

Elke klacht over de niet-uitvoering van de overeenkomst of een onvoldoende uitvoering dient zo snel mogelijk te worden overgemaakt aan Charente Maritime Résa. De klacht dient per aangetekende zending te worden verzonden met ontvangstbewijs en mag ook schriftelijk worden gericht aan de organisator van de reis en aan de dienstverlener in kwestie.

Klachten over de plaatsbeschrijving dienen binnen de 48 uur na aankomst schriftelijk aan Charente Maritime Résa te worden gericht.

Artikel 23 (ii) KLACHTEN OVER ONLINE BOEKINGEN

Elke klacht over online boekingen dient zo snel mogelijk aan de verkoper te worden gericht.

Artikel 24. Prijswijzigingen

De prijzen in de brochure en op de dag van publicatie werden bepaald op basis van de volgende economische gegevens:

De kost van vervoer over land en zee, in het bijzonder de brandstofprijzen.

Huidige taksen

De schommeling in de wisselkoersen van de valuta wordt verrekend in de totale verkoopprijs, uitgezonderd het deel van de kosten en taksen van het vervoer over land en zee.

De schommeling in de kosten van het vervoer over land en zee en/of de brandstofprijzen worden volledig doorgerekend in dat deel van de dienstverlening.

Voor geregistreerde klanten kan er geen prijsverhoging worden toegepast vanaf 30 dagen voor de vertrekdatum.

Artikel 25 (i). BIJZONDERE VOORWAARDEN VOOR ONLINE RESERVERINGEN

Artikel 25 (ii) Verbintenissen van de verkoper

De publicatie van online informatie is onderhevig aan dezelfde rechtsregels als publicaties op papier. De inhoud van onderhavige website wordt daarom bepaald door verschillende wetteksten die bepaalde rechten en verantwoordelijkheden toeschrijven aan de internetgebruiker. De verkoper en de uitgever van onderhavige website verbinden zich ertoe de van kracht zijnde redactionele regelgeving na te leven en alles in het werk te stellen om ervoor te zorgen dat de informatie voor het grote publiek accuraat is. De lezer mag alle of een deel van de inhoud van deze website voor persoonlijk gebruik afdrukken.

Artikel 25 (ii) Verbintenissen van de klant

De gebruiker verbindt zich ertoe de regels van de intellectuele eigendom na te leven wat betreft de inhoud op de website. Dit houdt in dat hij/zij zich ertoe verbindt geen artikels, onderwerpen, toepassingen, software, logo's, merken, informatie of afbeeldingen te kopiëren, samen te vatten, te wijzigen of te publiceren anders dan voor strikt persoonlijk gebruik, zonder de voorafgaande specifieke toestemming van de eigenaar van de website. Dit sluit ook het kopiëren uit voor professionele doeleinden en voor doeleinden met het oog op winst en massale verspreiding. De klant verbindt zich er eveneens toe een deel van of de volledige website op een andere drager te kopiëren. Niet-naleving van deze verbintenissen kan leiden tot burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van de overtreder.

Artikel 25 (iv) Bescherming van de persoonsgegevens

Overeenkomstig de Franse Wet op de Bescherming van de Persoonsgegevens van 6 januari 1978 heeft de gebruiker het recht om zijn/haar persoonlijke gegevens te allen tijde de raadplegen, recht te zetten en te verwijderen. Indien de gebruiker deze rechten wenst uit te oefenen, dient hij/zij de verkoper via brief of e-mail aan te schrijven. De gegevens die op de formulieren op de website worden ingevoerd blijven vertrouwelijk.

Artikel 25 (v) Bewijs

Het wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat, tenzij er een duidelijke fout wordt gemaakt door de verkoper, de gegevens die bewaard worden in het gegevenssysteem van de verkoper en/of dat van zijn/haar partners worden verondersteld de bewijskracht te vormen voor de gedane bestellingen.

De gegevens die bewaard worden op gegevens verwerkende of digitale systemen van de verkoper vormen het bewijs en indien deze door de verkoper tijdens een geschil worden voorgelegd, zullen zij als aanvaardbaar, geldig en bindend bewijs worden aanzien tussen de partijen met dezelfde bewijskracht als de andere ondertekende, ontvangen of opgeslagen schriftelijke documenten.

Artikel 25 (vi) Herroepingstermijn

Overeenkomstig artikel L121-20 van de Franse Consumentenwetgeving heeft de consument 7 volle dagen de tijd vanaf de dag waarop het aanbod werd aanvaard, om zijn/haar herroepingsrecht uit te oefenen zonder hiervoor een reden te moeten opgeven en zonder een boete te moeten betalen. Wanneer de herroepingstermijn eindigt op een zaterdag, zondag, feestdag of een verlofdag, wordt de deadline verlengd tot de volgende werkdag.

Overeenkomstig artikel L121-20-2 van de Franse Consumentenwetgeving is het herroepingsrecht niet van toepassing op dienstverlenende overeenkomsten die van start zijn gegaan voor het einde van de periode van 7 volle dagen.

Overeenkomstig artikel L121-20-4 van de Franse Consumentenwetgeving is het herroepingsrecht niet van toepassing op overeenkomsten voor het verstrekken van diensten wat betreft accommodatie, vervoer, catering en vrijetijdsactiviteiten die op een specifieke datum dienen te worden verstrekt, behalve in het geval van overeenkomsten die door elektronische media worden gesloten.

Artikel 25 (vii) Gebruik van het Frans en voorrang van het Frans

Overeenkomstig wet nr. 94-664 van 4 augustus 1994 is het aanbod weergegeven op onderhavige website voor Franse klanten opgesteld in het Frans. Toch kunnen ook commerciële vertalingen in andere talen toegankelijk zijn voor alle of bepaalde onderdelen van deze website.

Alle partijen stemmen ermee in dat de Franse versie boven alle commerciële vertalingen in een andere taal primeert.

Artikel 26. Verzekering burgerlijke en professionele aansprakelijkheid

Charente Maritime Résa has is verzekerd bij Groupama Centre Atlantique, 2 Avenue de Limoges-BP 8527-79044 NIORT Cedex 9. Tel.: 0810 46 46 46 voor 5 000 000 euro per jaar en per ongeval, lichamelijke, materiële en gevolgschade samen, contract n° 04159593N die de gevolgen denkt van de burgerlijke en professionele aansprakelijkheid van Charente-Maritime Résa.

Volledige officiële benaming van het Toeristische boekingskantoor: Comité Départemental du Tourisme de la Charente-Maritime
Merknaam: Charente-Maritime Résa
Juridische structuur: Organisatie zonder winstoogmerk onder de Franse wet 1901 inzake de verenigingen.
SIRET-nummer: (identificatienummer bedrijf) 781 333 448 000 20
APE-code: (hoofdactiviteit) 7990Z
Inschrijvingsnummer: IM017100003
Financiële borg: APS, 15 Avenue Carnot 75017 PARIJS
Hoofdzetel: 85 Boulevard de la République, 17076 LA ROCHELLE CEDEX 9
Tel.: +33 (0)5 46 31 71 71- Fax +33 (0)5 46 31 72 01

Overeenkomstig de Franse Wet op de Bescherming van de Persoonsgegevens is persoonlijke informatie op naam in boekingen verplicht. Het recht op raadpleging en rechtzetting van deze gegevens kan worden uitgeoefend door contact op te nemen met het Toeristische Boekingskantoor. Deze gegevens kunnen zonder de uitdrukkelijke tegenwerping van de klant voor commerciële doeleinden worden overgedragen aan andere partijen.